

HỒ SƠ YÊU CẦU BÁO GIÁ

Gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm

Chủ đầu tư: Trung tâm Y tế Cam Lâm

Nguồn vốn: Quỹ đầu tư phát triển và nguồn ngân sách cấp năm 2022

*Ban hành kèm theo Quyết định số /QĐ-YTCL ngày /11/2022
về việc Phê duyệt Hồ sơ yêu cầu báo giá*

YÊU CẦU BÁO GIÁ

Kính gửi: Công ty TNHH Cam Ranh Computer.

Căn cứ Luật đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2013 của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26 tháng 06 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;

Căn cứ Thông tư 58/2016/TT-BTC ngày 29/3/2016 quy định chi tiết việc sử dụng vốn nhà nước để mua sắm nhằm duy trì hoạt động thường xuyên của cơ quan nhà nước, đơn vị thuộc lực lượng vũ trang nhân dân, đơn vị sự nghiệp công lập, tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội, tổ chức chính trị xã hội – nghề nghiệp, tổ chức xã hội, tổ chức xã hội – nghề nghiệp;

Căn cứ Quyết định số: 50/QĐ-TTg ngày 31/12/2017 của Thủ tướng Chính phủ quy định tiêu chuẩn, định mức sử dụng máy móc, thiết bị;

Căn cứ Quyết định số 1232/QĐ-YTCL ngày 28/10/2022 của Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm về việc Phê duyệt Dự toán và kế hoạch gói thầu: Mua sắm bộ máy vi tính và máy in cho Trạm Y tế Suối Tân phục vụ công tác chuyên môn;

Căn cứ Quyết định số 1238/QĐ-YTCL ngày 01/11/2022 của Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm về việc Phê duyệt Dự toán gói thầu: Mua sắm bộ máy vi tính cho Khoa Dược-TTB&VTYT phục vụ công tác chuyên môn;

Căn cứ Quyết định số 1245/QĐ-YTCL ngày 04/11/2022 của Trung tâm Y tế Cam Lâm về việc phê duyệt Kế hoạch Chỉ định thầu gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm;

Nay Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm kính mời quý Công ty báo dịch vụ cung cấp của gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm, cụ thể như sau:

1. Điều kiện thanh toán:

- Hóa đơn do Bộ Tài chính phát hành.
- Hợp đồng mua bán; biên bản bàn giao và nhiệm thu; thanh lý hợp đồng.

2. Điều kiện giao hàng:

- Thực hiện cung cấp máy vi tính và máy in tại Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm.

- Thiết bị phải đạt chất lượng đã đăng ký, được phép lưu hành, tương thích với hệ thống trang thiết bị tại Đơn vị.

- Thiết bị đóng gói theo tiêu chuẩn nhà sản xuất, phải nguyên đai, nguyên kiện, mới 100%.

- Thiết bị phải có chứng nhận xuất xứ rõ ràng.

- Giá chào là giá đã bao gồm VAT, đúng tên, tiêu chuẩn kỹ thuật, nơi sản xuất Thiết bị theo đúng nội dung của bảng Danh mục (*Đính kèm theo yêu cầu báo giá*).

3. Bảo hành: Theo quy định của nhà sản xuất, tối thiểu 12 tháng.

4. Điều kiện trúng thầu:

- Đảm bảo đầy đủ các tiêu chuẩn kỹ thuật tại danh mục đính kèm.

- Hiệu lực báo giá 30 ngày kể từ mở bảng báo giá (22/11/2022).

- Giá trúng thầu: Là giá thấp nhất sau khi đã hiệu chỉnh sai lệch và khuyến mãi theo quy định.

Quý Công ty/ Đơn vị xin vui lòng gửi Hồ sơ chào giá về: Tổ chuyên gia, Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm, Đường Cù Chính Lan, Bãi Giếng Trung, TT Cam Đức, Cam Lâm, Khánh Hòa trước ngày 22/11/2022. Tất cả hồ sơ báo giá phải được niêm phong, ngoài phong bì xin ghi rõ ***“Hồ sơ báo giá gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm”***.

Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm sẽ đánh giá và ký hợp đồng với Công ty/ Đơn vị nào có khả năng cung cấp thiết bị và chào giá thấp nhất. Việc cung cấp thiết bị được thực hiện 01 đợt sau khi Công ty/ Đơn vị trúng thầu nhận thông báo trúng thầu chi tiết. ***Nếu sau 10 ngày kể từ ngày nhận được Thông báo trúng thầu mà Công ty/ Đơn vị trúng thầu được chọn không cung ứng hoặc cung ứng không đủ và đúng như các điều kiện trên, thì Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm chọn Công ty/ Đơn vị khác có giá kế tiếp để cung ứng. Công ty vi phạm, phải chịu đền bù của sự chênh lệch giá./***

YÊU CẦU BÁO GIÁ

Kính gửi: **Trung tâm thương mại và dịch vụ Gia Anh.**

Căn cứ Luật đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2013 của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26 tháng 06 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;

Căn cứ Thông tư 58/2016/TT-BTC ngày 29/3/2016 quy định chi tiết việc sử dụng vốn nhà nước để mua sắm nhằm duy trì hoạt động thường xuyên của cơ quan nhà nước, đơn vị thuộc lực lượng vũ trang nhân dân, đơn vị sự nghiệp công lập, tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội, tổ chức chính trị xã hội – nghề nghiệp, tổ chức xã hội, tổ chức xã hội – nghề nghiệp;

Căn cứ Quyết định số: 50/QĐ-TTg ngày 31/12/2017 của Thủ tướng Chính phủ quy định tiêu chuẩn, định mức sử dụng máy móc, thiết bị;

Căn cứ Quyết định số 1232/QĐ-YTCL ngày 28/10/2022 của Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm về việc Phê duyệt Dự toán và kế hoạch gói thầu: Mua sắm bộ máy vi tính và máy in cho Trạm Y tế Suối Tân phục vụ công tác chuyên môn;

Căn cứ Quyết định số 1238/QĐ-YTCL ngày 01/11/2022 của Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm về việc Phê duyệt Dự toán gói thầu: Mua sắm bộ máy vi tính cho Khoa Dược-TTB&VTYT phục vụ công tác chuyên môn;

Căn cứ Quyết định số 1245/QĐ-YTCL ngày 04/11/2022 của Trung tâm Y tế Cam Lâm về việc phê duyệt Kế hoạch Chỉ định thầu gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm;

Nay Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm kính mời quý Công ty báo dịch vụ cung cấp của gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm, cụ thể như sau:

1. Điều kiện thanh toán:

- Hóa đơn do Bộ Tài chính phát hành.
- Hợp đồng mua bán; biên bản bàn giao và nhiệm thu; thanh lý hợp đồng.

2. Điều kiện giao hàng:

- Thực hiện cung cấp máy vi tính và máy in tại Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm.

- Thiết bị phải đạt chất lượng đã đăng ký, được phép lưu hành, tương thích với hệ thống trang thiết bị tại Đơn vị.

- Thiết bị đóng gói theo tiêu chuẩn nhà sản xuất, phải nguyên đai, nguyên kiện, mới 100%.

- Thiết bị phải có chứng nhận xuất xứ rõ ràng.

- Giá chào là giá đã bao gồm VAT, đúng tên, tiêu chuẩn kỹ thuật, nơi sản xuất Thiết bị theo đúng nội dung của bảng Danh mục (*Đính kèm theo yêu cầu báo giá*).

3. Bảo hành: Theo quy định của nhà sản xuất, tối thiểu 12 tháng.

4. Điều kiện trúng thầu:

- Đảm bảo đầy đủ các tiêu chuẩn kỹ thuật tại danh mục đính kèm.

- Hiệu lực báo giá 30 ngày kể từ mở bảng báo giá (22/11/2022).

- Giá trúng thầu: Là giá thấp nhất sau khi đã hiệu chỉnh sai lệch và khuyến mãi theo quy định.

Quý Công ty/ Đơn vị xin vui lòng gửi Hồ sơ chào giá về: Tổ chuyên gia, Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm, Đường Cù Chính Lan, Bãi Giếng Trung, TT Cam Đức, Cam Lâm, Khánh Hòa trước ngày 22/11/2022. Tất cả hồ sơ báo giá phải được niêm phong, ngoài phong bì xin ghi rõ ***“Hồ sơ báo giá gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm”***.

Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm sẽ đánh giá và ký hợp đồng với Công ty/ Đơn vị nào có khả năng cung cấp thiết bị và chào giá thấp nhất. Việc cung cấp thiết bị được thực hiện 01 đợt sau khi Công ty/ Đơn vị trúng thầu nhận thông báo trúng thầu chi tiết. ***Nếu sau 10 ngày kể từ ngày nhận được Thông báo trúng thầu mà Công ty/ Đơn vị trúng thầu được chọn không cung ứng hoặc cung ứng không đủ và đúng như các điều kiện trên, thì Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm chọn Công ty/ Đơn vị khác có giá kế tiếp để cung ứng. Công ty vi phạm, phải chịu đền bù của sự chênh lệch giá./***

YÊU CẦU BÁO GIÁ

Kính gửi: **Cửa hàng Điện tử vi tính Cam Thịnh.**

Căn cứ Luật đấu thầu số 43/2013/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2013 của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26 tháng 06 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật đấu thầu về lựa chọn nhà thầu;

Căn cứ Thông tư 58/2016/TT-BTC ngày 29/3/2016 quy định chi tiết việc sử dụng vốn nhà nước để mua sắm nhằm duy trì hoạt động thường xuyên của cơ quan nhà nước, đơn vị thuộc lực lượng vũ trang nhân dân, đơn vị sự nghiệp công lập, tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội, tổ chức chính trị xã hội – nghề nghiệp, tổ chức xã hội, tổ chức xã hội – nghề nghiệp;

Căn cứ Quyết định số: 50/QĐ-TTg ngày 31/12/2017 của Thủ tướng Chính phủ quy định tiêu chuẩn, định mức sử dụng máy móc, thiết bị;

Căn cứ Quyết định số 1232/QĐ-YTCL ngày 28/10/2022 của Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm về việc Phê duyệt Dự toán và kế hoạch gói thầu: Mua sắm bộ máy vi tính và máy in cho Trạm Y tế Suối Tân phục vụ công tác chuyên môn;

Căn cứ Quyết định số 1238/QĐ-YTCL ngày 01/11/2022 của Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm về việc Phê duyệt Dự toán gói thầu: Mua sắm bộ máy vi tính cho Khoa Dược-TTB&VTYT phục vụ công tác chuyên môn;

Căn cứ Quyết định số 1245/QĐ-YTCL ngày 04/11/2022 của Trung tâm Y tế Cam Lâm về việc phê duyệt Kế hoạch Chỉ định thầu gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm;

Nay Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm kính mời quý Công ty báo dịch vụ cung cấp của gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm, cụ thể như sau:

1. Điều kiện thanh toán:

- Hóa đơn do Bộ Tài chính phát hành.
- Hợp đồng mua bán; biên bản bàn giao và nhiệm thu; thanh lý hợp đồng.

2. Điều kiện giao hàng:

- Thực hiện cung cấp máy vi tính và máy in tại Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm.

- Thiết bị phải đạt chất lượng đã đăng ký, được phép lưu hành, tương thích với hệ thống trang thiết bị tại Đơn vị.

- Thiết bị đóng gói theo tiêu chuẩn nhà sản xuất, phải nguyên đai, nguyên kiện, mới 100%.

- Thiết bị phải có chứng nhận xuất xứ rõ ràng.

- Giá chào là giá đã bao gồm VAT, đúng tên, tiêu chuẩn kỹ thuật, nơi sản xuất Thiết bị theo đúng nội dung của bảng Danh mục (*Đính kèm theo yêu cầu báo giá*).

3. Bảo hành: Theo quy định của nhà sản xuất, tối thiểu 12 tháng.

4. Điều kiện trúng thầu:

- Đảm bảo đầy đủ các tiêu chuẩn kỹ thuật tại danh mục đính kèm.

- Hiệu lực báo giá 30 ngày kể từ mở bảng báo giá (22/11/2022).

- Giá trúng thầu: Là giá thấp nhất sau khi đã hiệu chỉnh sai lệch và khuyến mãi theo quy định.

Quý Công ty/ Đơn vị xin vui lòng gửi Hồ sơ chào giá về: Tổ chuyên gia, Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm, Đường Cù Chính Lan, Bãi Giếng Trung, TT Cam Đức, Cam Lâm, Khánh Hòa trước ngày 22/11/2022. Tất cả hồ sơ báo giá phải được niêm phong, ngoài phong bì xin ghi rõ ***“Hồ sơ báo giá gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm”***.

Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm sẽ đánh giá và ký hợp đồng với Công ty/ Đơn vị nào có khả năng cung cấp thiết bị và chào giá thấp nhất. Việc cung cấp thiết bị được thực hiện 01 đợt sau khi Công ty/ Đơn vị trúng thầu nhận thông báo trúng thầu chi tiết. ***Nếu sau 10 ngày kể từ ngày nhận được Thông báo trúng thầu mà Công ty/ Đơn vị trúng thầu được chọn không cung ứng hoặc cung ứng không đủ và đúng như các điều kiện trên, thì Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm chọn Công ty/ Đơn vị khác có giá kế tiếp để cung ứng. Công ty vi phạm, phải chịu đền bù của sự chênh lệch giá./***

DANH MỤC VẬT TƯ, KHỐI LƯỢNG NỘI DUNG CÔNG VIỆC

Nhà thầu phải cung cấp hàng hóa theo đúng nội dung nêu tại bảng sau trong vòng **30 ngày** kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực (*thời gian thực hiện hợp đồng*) và đáp ứng về số lượng, chủng loại, yêu cầu kỹ thuật (tối thiểu), bảo hành theo bảng sau đây:

STT	Tên tài sản	Yêu cầu kỹ thuật	ĐVT	Số lượng	Ghi chú
1	Bộ máy vi tính	Bộ máy vi tính gồm: - CPU Intel Core I3-10105 - Mainboard H510M-H V3 Gigabyte - Ddram IV 8G/3200TEAM - Ổ cứng SSD 120GB Gigabyte - Ổ cứng HDD 1TB Deagate - Nguồn XIGMATEK 350W &CASE VSP - Bộ bàn phím & chuột HP KM100 - Màn hình VSP 20.7 inch E2107H	Bộ	2	
2	Máy in	Máy in canon LBP 2000 gồm: - In laser – Đen trắng - Khổ giấy A4/Kích thước (37x21,7x25,1)cm. - Trọng lượng: 5,7kg - Tốc độ in: 12ppm-B/W-A4 (210x297). - Độ phân giải (B&W) - Cổng giao tiếp USB - Bộ nhớ Ram Installed (Max): 2MB - Mô phỏng ngôn ngữ: CAPT - Điện: AC 230V - Hệ thống tương thích: Microsoft Windows 98SE/2000/ME/XP/7/8/8.1/10. Windows 32-64bit - Hộp mực: 12A	Cái	1	
		Tổng cộng 02 mặt hàng			

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

(Dự thảo)

HỢP ĐỒNG KINH TẾ

Số:/HDKT-2021

Căn cứ Bộ Luật Dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015 của Quốc hội Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ Luật Thương mại được Quốc hội Nước Cộng Hoà Xã Hội chủ Nghĩa Việt Nam khóa XI, kỳ họp thứ 7 thông qua ngày 14 tháng 06 năm 2005;

Căn cứ Quyết định số [Ghi số của Quyết định chọn nhà cung cấp]/QĐ-YTCL ngày [Ngày lấy số Quyết định chọn nhà cung cấp] của Giám đốc Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm Về việc Phê duyệt kết quả chỉ định thầu gói thầu: Mua bộ máy vi tính và máy in phục vụ công tác chuyên môn tại Trung tâm Y tế Cam Lâm;

Hôm nay, ngày tháng năm 2022 tại Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm đại diện cho các bên ký kết hợp đồng kinh tế gồm có:

Chủ đầu tư (sau đây gọi là Bên A):

BÊN A: TRUNG TÂM Y TẾ HUYỆN CAM LÂM

Địa chỉ : TT. Cam Đức, Huyện Cam Lâm, tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại : 02583.983987 Fax: 02583.859214

Mã số thuế : 4201043360.

Số tài khoản : 3716.2.1097781.00000

Tại : Kho Bạc nhà nước huyện Cam Lâm.

Đại diện : **Bs. Nguyễn Đức Trí** Chức vụ: **Giám đốc**

Nhà cung cấp (sau đây gọi là Bên B):

BÊN B: [ĐƠN VỊ CUNG ỨNG]

Địa chỉ : [Địa chỉ đăng ký của nhà cung ứng]

Mã số thuế : [Mã số thuế do cơ quan thuế cung cấp]

Số tài khoản : [Số tài khoản của nhà cung ứng].

Tại : [Ngân hàng nơi nhà cung ứng đăng ký]

Đại diện : Ông/Bà Chức vụ: **Giám đốc**
(Nếu ủy quyền ký thay thì bổ sung giấy ủy quyền)

Hai bên thoả thuận và thống nhất ký hợp đồng mua bán bộ máy vi tính và máy in theo các điều khoản sau:

Điều 1: Đối tượng hợp đồng: Là máy vi tính, máy in sau:

STT	Tên tài sản	Yêu cầu kỹ thuật	ĐVT	Số lượng	Ghi chú
1	Bộ máy vi tính	Bộ máy vi tính gồm: - CPU Intel Core I3-10105 - Mainboard H510M-H V3 Gigabyte - Ddram IV 8G/3200TEAM - Ổ cứng SSD 120GB Gigabyte - Ổ cứng HDD 1TB Deagate - Nguồn XIGMATEK 350W &CASE VSP - Bộ bàn phím & chuột HP KM100 - Màn hình VSP 20.7 inch E2107H	Bộ	2	
2	Máy in	Máy in canon LBP 2000 gồm: - In laser – Đen trắng - Khổ giấy A4/Kích thước (37x21,7x25,1)cm. - Trọng lượng: 5,7kg - Tốc độ in: 12ppm-B/W-A4 (210x297). - Độ phân giải (B&W) - Cổng giao tiếp USB - Bộ nhớ Ram Installed (Max): 2MB - Mô phỏng ngôn ngữ: CAPT - Điện: AC 230V - Hệ thống tương thích: Microsoft Windows 98SE/2000/ME/XP/7/8/8.1/10. Windows 32-64bit - Hộp mực: 12A	Cái	1	
		Tổng cộng 02 mặt hàng			

Điều 2: Chất lượng hàng hóa:

- Thiết bị mới 100%, chưa qua sử dụng.
- Thiết bị do bên B cung cấp phải đúng yêu cầu về các thông số kỹ thuật, quy cách, chủng loại.

- Thiết bị Phải tương thích với Trang thiết bị hiện có tại Đơn vị.

- Đóng gói: Được đóng gói theo tiêu chuẩn của nhà sản xuất.

Điều 3: Trách nhiệm của Bên A:

- Bên A cam kết thanh toán cho Bên B theo giá hợp đồng quy định tại Điều 5 của hợp đồng này.

- Khi nhận hàng bên A có trách nhiệm kiểm tra quy cách, phẩm chất tại chỗ. Nếu có phát hiện thiết bị thiếu hoặc không đúng tiêu chuẩn, chất lượng thì lập biên bản tại chỗ yêu cầu bên bán xác nhận và trả hàng lại cho bên B những hàng sai.

Điều 4: Trách nhiệm của Bên B.

- Bên B cam kết cung cấp cho Bên A đầy đủ thiết bị như quy định tại Điều 1 của hợp đồng này.

- Bảo hành thiết bị theo quy định của nhà sản xuất, nhưng không ít hơn 12 tháng kể từ ngày ký biên bản nghiệm thu.

- Địa điểm giao hàng: Trung tâm Y tế huyện Cam Lâm, TT. Cam Đức, Huyện Cam Lâm, tỉnh Khánh Hòa.

- Phương tiện vận chuyển: Bên B chịu trách nhiệm.

Điều 5: Giá trị hợp đồng và phương thức thanh toán, điều kiện thanh toán.

- Giá hợp đồng: Theo quyết định phê duyệt là: [Ghi số tiền được phê duyệt tại kết quả trúng thầu] đồng (Bằng chữ: [Số tiền bằng chữ được phê duyệt tại kết quả trúng thầu]).

- Giá trên đã bao gồm thuế VAT, chi phí vận chuyển, hướng dẫn sử dụng.

- Phương thức thanh toán: Thanh toán bằng Việt Nam Đồng theo phương thức chuyển khoản.

- Thời gian thanh toán: 30 ngày kể từ ngày nhận đủ hàng, hóa đơn, biên bản bàn giao nghiệm thu, thanh lý hợp đồng.

Điều 6: Thời gian thực hiện hợp đồng: Kể từ ngày ký đến [30 ngày sau khi ký hợp đồng].

Điều 7: Hiệu lực hợp đồng:

- Hợp đồng có hiệu lực từ ngày ký kết đến ngày [30 ngày sau khi ký hợp đồng].

- Hợp đồng hết hiệu lực sau khi hai bên thanh lý hợp đồng theo luật định.

Hợp đồng được lập thành 04 bản, chủ đầu tư giữ 02 bản, nhà thầu giữ 02 bản, các bản hợp đồng có giá trị pháp lý như nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B